SG 11, SG 11 PLUS



2 - 8 Manual de instrucciones
8 - 15 Instruções de serviço





Índice

1 Notas relativas a este manual de instrucciones..... 2
2 Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo..... 2
3 Llenar el depósito.....6
4 Rociar.....6
5 Tras el rociado..... 7
6 Comprobación y mantenimiento por el usuario..... 7
7 Componentes importantes.....8
8 Datos técnicos..... 8
9 Gestión de residuos.....8
10 Direcciones..... 8

1 Notas relativas a este manual de instrucciones

1.1 Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

1.2 Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

1.3 Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

2 Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo

Este manual de instrucciones se refiere a un pulverizador STIHL, llamado también máquina en este manual de instrucciones.



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

2.1 Tener en cuenta en general

Observar las normas de seguridad del país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes en el trabajo y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes mayores de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si no se utiliza la máquina, se deberá dejar de forma que no se ponga a nadie en peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones.

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños. Fijarse especialmente en la estanqueidad de todas las piezas de la máquina.

Someter a presión el depósito empleando únicamente la bomba montada en la máquina.

Trabajar con la máquina únicamente estando completamente montada

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reac-

Original de Instrucciones de servicio 0000006598_017_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro. El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-596-8421-C. VA9. E26.

ción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

2.2 Aplicación para trabajos apropiados

El pulverizador es apropiado para la aplicación de fungicidas y plaguicidas, así como herbicidas líquidos. Los campos de aplicación los constituyen los cultivos de fruta, hortaliza, jardinería, plantaciones y la silvicultura.

Aplicar sólo productos fitosanitarios que estén permitidos para estos pulverizadores.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este pulverizador – ello también puede originar accidentes o daños en el pulverizador.

SG 11 PLUS

Como ejecución PLUS, la SG 11 es apropiada también para aplicar detergente alcalino de un valor pH en el margen de 7-14.

Aplicar sólo detergentes que estén permitidos para estos pulverizadores.

No se permite utilizar detergente que sobrepase el margen de pH indicado, ya que se pueden producir accidentes o daños en la máquina.

2.3 Ropa y equipamiento

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios para la aplicación, el llenado y la limpieza de la máquina. Observar las indicaciones relativas al equipamiento de protección existentes en el manual de instrucciones del producto fitosanitario/detergente.

La ropa de trabajo deberá quedar ceñida y no estorbar.

Cambiarse inmediatamente la ropa de trabajo que se haya ensuciado de producto fitosanitario/detergente.



Para la aplicación de algunos productos fitosanitarios/detergentes, se requiere utilizar ropa protectora impermeable al líquido.

En caso de efectuar trabajos por encima de la cabeza, cubrirse la cabeza además con una prenda impermeable al líquido.



Ponerse botas de seguridad de suela adherente que sean impermeables e insensibles al producto fitosanitario/detergente.

No trabajar nunca descalzo o con sandalias.



Ponerse guantes que sean impermeables e insensibles al producto fitosanitario/detergente.

ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, utilizar unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166, EN ISO 16321. Prestar atención a que las gafas protectoras asienten correctamente.

Ponerse una mascarilla adecuada.

La inhalación del producto fitosanitario/detergente puede ser peligrosa para la salud. Ponerse una mascarilla adecuada para protegerse contra daños a la salud o reacciones alérgicas. Observar las indicaciones existentes en el manual de instrucciones del producto fitosanitario/detergente y las instrucciones de seguridad de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, mutuas y autoridades competentes para la prevención de accidentes en el trabajo y otras.

2.4 Transporte

En el transporte en vehículos:
– Asegurar la máquina contra vuelcos y daños
– El depósito tiene que estar sin presión, vacío y limpio

2.5 Limpiar

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar componentes.

2.6 Accesorios

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo piezas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL

excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

2.7 Manipulación de los productos fitosanitarios/detergentes

Antes de la aplicación, leer siempre las instrucciones de uso del producto fitosanitario/detergente. Seguir las indicaciones relativas a la mezcla, aplicación, equipo protector personal, almacenaje y a la gestión de residuos.

Observar los preceptos de ley al manipular con productos fitosanitarios/detergentes.

Los productos fitosanitarios/detergentes pueden contener componentes que dañen a las personas, animales, plantas y el medio ambiente – **¡peligro de intoxicación y de lesiones mortales!**

Evitar el contacto con los productos fitosanitarios/detergentes.

Los productos fitosanitarios/detergentes deberán utilizarlos únicamente aquellas personas que estén instruidas en la manipulación de los mismos y en los correspondientes primeros auxilios.

Tener siempre a mano las instrucciones de uso o la etiqueta del producto fitosanitario/detergente, a fin de poder informar inmediatamente a un médico sobre dichos productos en caso de emergencia. En casos de emergencia, seguir las indicaciones de la etiqueta o de las instrucciones de uso del producto fitosanitario/detergente. **Prestar atención a las hojas de datos de seguridad del fabricante.**

2.7.1 Aplicar y llenar producto fitosanitario/detergente

Emplear producto fitosanitario/detergente sólo según las indicaciones del fabricante.
- Antes de llenar el depósito de producto fitosanitario/detergente, realizar una prueba con agua limpia y comprobar la estanqueidad de todas las piezas de la máquina
- No aplicar nunca productos fitosanitarios/detergentes concentrados líquidos sin haberlos diluido
- Preparar y poner en la máquina el producto fitosanitario/detergente únicamente al aire libre o en locales bien ventilados
- Preparar sólo la cantidad de producto fitosanitario/detergente que se necesite, a fin de evitar sobras
- Mezclar entre sí productos fitosanitarios/detergentes diferentes únicamente si el fabricante los ha homologado para este fin
- Al mezclar distintos productos fitosanitarios/detergentes, tener en cuenta las indicaciones del fabricante – las proporciones de mezcla indebidas pueden originar vapores tóxicos o mezclas explosivas
- Poner la máquina sobre una superficie plana a prueba de vuelcos – no llenar el depósito por encima de la marca de máximo
- Al llenar el depósito de agua de cañería, no sumergir la manguera de llenado en el producto fitosanitario/detergente – la depresión en la cañería podría aspirar el caldo hacia el sistema de tuberías
- Cerrar firmemente el depósito tras haberlo llenado

2.7.2 Aplicación
- Trabajar únicamente al aire libre o en locales muy bien ventilados, p. ej. invernaderos abiertos
- Durante el trabajo con productos fitosanitarios/detergentes, no comer, no fumar, no inhalarlos ni beber
- No soplar nunca toberas ni otras piezas pequeñas con la boca
- No trabajar al hacer viento

La presión de trabajo demasiado elevada o demasiado baja así como las condiciones climáticas desfavorables pueden originar una concentración errónea de producto fitosanitario/detergente. La sobredosificación puede dañar la superficie tratada, las plantas o el medio ambiente. La dosificación insuficiente puede originar la falta de éxito de la superficie objeto del tratamiento.

Para evitar daños en superficies, plantas y el medio ambiente, no trabajar nunca con la máquina:
- Con una presión de trabajo demasiado alta o demasiado baja
- Al hacer viento
- A temperaturas superiores a 30 °C a la sombra
- Con irradiación directa del sol

Para evitar daños en la máquina y accidentes, no trabajar nunca con la máquina con:
- Líquidos inflamables
- Líquidos espesos o pegajosos
- Productos corrosivos ni que contengan ácido
- Líquidos que estén a una temperatura superior a 30 °C

2.7.3 Almacenaje

– Al interrumpir el trabajo, no exponer la máquina a la irradiación directa del sol ni a fuentes de calor
– No guardar nunca producto fitosanitario/detergente durante más de un día en el depósito de la máquina
– Almacenar y transportar productos fitosanitarios/detergentes únicamente en recipientes homologados para ello
– No guardar productos fitosanitarios/detergentes en recipientes que estén diseñados para alojar productos alimenticios, bebidas y piensos
– No almacenar productos fitosanitarios/detergentes junto con productos alimenticios, bebidas y piensos
– Mantener el producto fitosanitario/detergente apartados de niños y animales
– Guardar la máquina vacía, sin presión y limpia
– Almacenar el producto fitosanitario/detergente y la máquina, de manera que sean inaccesibles para personas ajenas
– Guardar la máquina en un lugar seco y exento de heladas

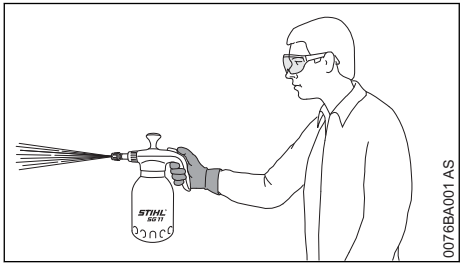
2.7.4 Gestión de residuos

Gestionar los residuos de productos fitosanitarios/detergentes según las normas y los principios de la ecología – tener en cuenta las indicaciones del fabricante del producto fitosanitario/detergente

Los restos del producto fitosanitario/detergente y líquidos de enjuague de la máquina no se deberán echar en aguas estancadas, desagües, canales de desagüe ni cunetas, pozos o sistemas de drenaje.

– Gestionar los residuos y los recipientes usados con arreglo a las disposiciones sobre basuras

2.8 Sujeción y manejo de la máquina



Sujetar la máquina por la empuñadura con la mano izquierda o la derecha.

2.9 Durante el trabajo

No dirigir nunca el chorro hacia otras personas – **¡peligro de lesiones!**

Prestar atención si el suelo tiene placas de hielo, está mojado o nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc. – **¡peligro de resbalar!**

Prestar atención a los obstáculos: inmundicia, tocones, raíces, fosos – **¡peligro de tropezar!**

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

No trabajar nunca sobre escaleras ni en lugares que no permitan una postura estable.

Al trabajar en terreno abierto y en jardines, prestar atención a los animales pequeños que podrían sufrir daños.

No trabajar cerca de cables conductores de corriente – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

Cada vez que se cambie de producto fitosanitario/detergente, limpiar toda la máquina.

2.10 Después de trabajar

Comprobar la estanqueidad de todas las piezas de la máquina.

Tras finalizar el trabajo, limpiar a fondo la máquina, las manos, la cara y la ropa si es necesario

Mantener apartados de las superficies tratadas a personas y animales – acceder a ellas sólo una vez que se haya secado por completo el producto fitosanitario.

2.11 Mantenimiento y reparaciones

Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente

cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

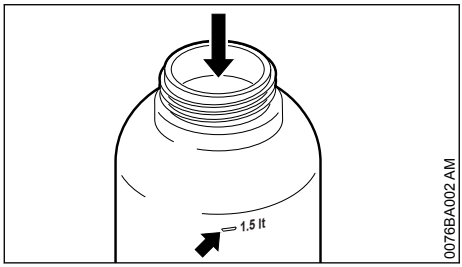
Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

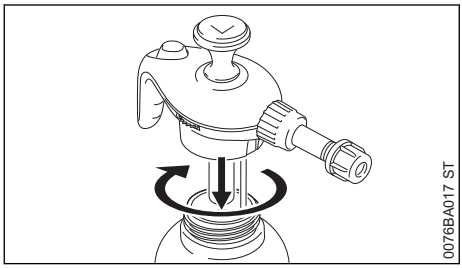
Realizar trabajos de reparación y mantenimiento sólo estando la máquina sin presión, completamente vacía y limpia.

Al limpiar el depósito, el sistema de tubería y tubo flexible, fijarse en no poner a nadie en peligro con los residuos de caldo que salgan – **¡peligro de lesiones!**

3 Llenar el depósito



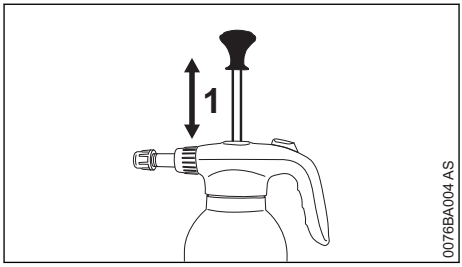
- ► Depositar el depósito sobre una superficie plana
- ► Poner producto fitosanitario/detergente mezclados a fondo. No sobrepasar la cantidad de llenado máxima de 1,5 litros (50,7 oz.) (flecha)



- ► Asentar la tapa y cerrarla firmemente

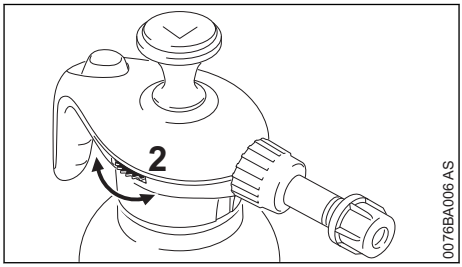
4 Rociar

4.1 Generar presión en el depósito



- ► Mover uniformemente el vástago de bomba (1) hacia arriba y abajo de 20 a 30 veces

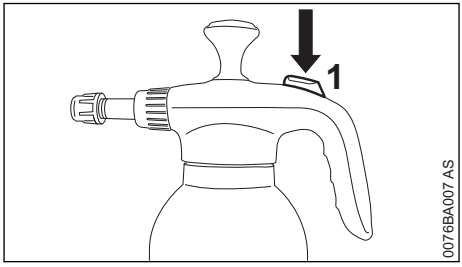
4.2 Comprobar el funcionamiento de la válvula de evacuación de presión



- ► Enroscar la rueda moleteada (2) hasta el tope

Se tiene que oír salir el aire.

4.3 Pulverizar

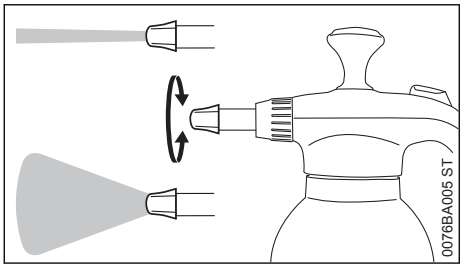


- ► Accionar el botón de presión (1)

En caso de disminuir la presión:

- ► Mover uniformemente el vástago de bomba unas 15 veces hacia arriba y abajo para restablecer la presión en el depósito

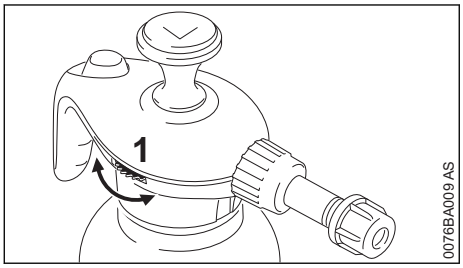
4.4 SG 11 PLUS – ajustar la imagen de proyección



La imagen de proyección (chorro aglutinado o pulverización fina) se puede ajustar girando la tobera.

5 Tras el rociado

5.1 Evacuar la presión del depósito



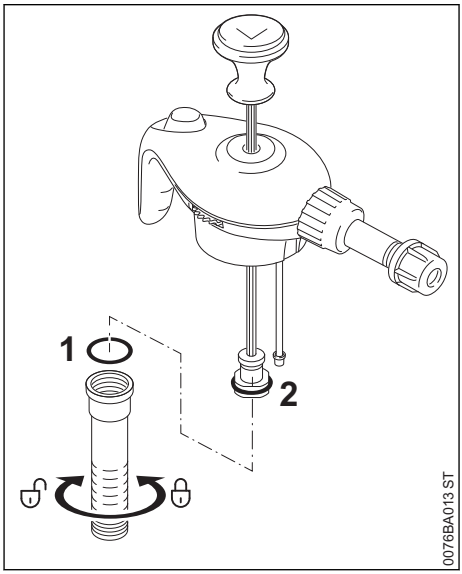
- Girar la rueda moleteada (1) hasta el tope y mantenerla hasta que se haya evacuado por completo la presión en el depósito

5.2 Vaciar el depósito de caldo y limpiar la máquina

- Vaciar el depósito en un lugar bien ventilado
- Enjuagar el depósito con agua clara
- Llenar el depósito de agua clara
- Asentar la tapa en el depósito y cerrarla firmemente
- Generar presión en el depósito hasta que esté vacío y se haya evacuado por completo la presión

6 Comprobación y mantenimiento por el usuario

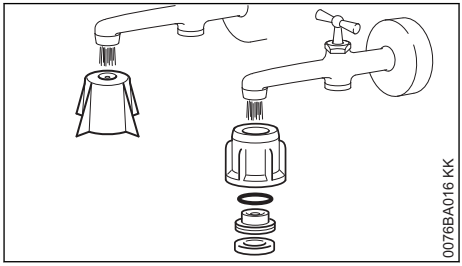
6.1 Engrasar las juntas toroidales



- Desenroscar el tubo de cilindro y retirarlo del émbolo de bomba

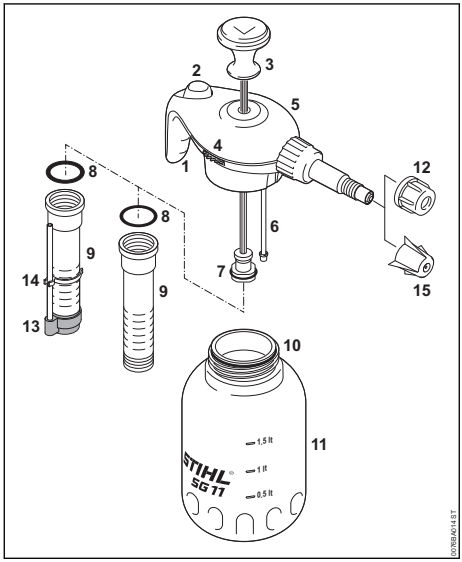
Tras un uso frecuente de la máquina, engrasar las siguientes juntas toroidales con grasa.
– Junta toroidal (1) entre el tubo de cilindro y la tapa
– Junta toroidal (2) de émbolo de bomba
- Comprobar el asiento de la junta toroidal (1) entre el tubo de cilindro y la tapa
- Introducir el émbolo de bomba en el tubo de cilindro. Enroscar el tubo de cilindro en la tapa y apretarlo

6.2 Limpiar la tobera



- Enjuagar la tobera bajo agua corriente

7 Componentes importantes



1 Empuñadura
2 Botón de presión
3 Vástago de bomba
4 Rueda moleteada válvula de evacuación de presión
5 Tapa
6 Tubo ascendente para el líquido
7 Émbolo de bomba con junta anular
8 Junta anular tubo de cilindro
9 Tubo de cilindro
10 Junta anular depósito
11 Depósito
12 Tobera de cono hueco

Ejecución SG 11 PLUS

13 Caperuza protectora
14 Tubo ascendente para el aire
15 Tobera ajustable

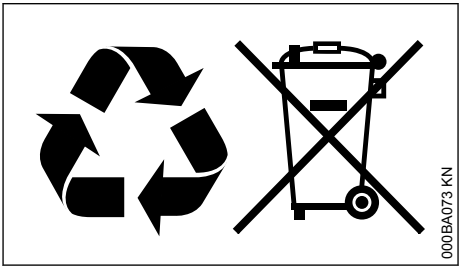
8 Datos técnicos

Cantidad de llenado máx.:	1,5 litros (50,7 oz.)
Cabida del depósito:	1,9 litros (64,2 oz.)
Presión máx.:	3 bares (43,51 psi)
Temperatura máx.:	30 °C (86 °F)
Caudal de aplicación con 3 bares (43,51 psi) de presión:	600 cm^3/min (36,61 cu.in/min)
Peso:	0,47 kg (1,0 lbs.)

9 Gestión de residuos

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.



- Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- No echarlos a la basura doméstica.

10 Direcciones

www.stihl.com

Índice

1 Referente a estas Instruções de serviço.....8
2 Indicações de segurança e técnica de trabalho..... 9
3 Encher o recipiente..... 12
4 Injecção.....13
5 Depois da pulverização.....13
6 Controlo e manutenção pelo utilizador..... 14
7 Peças importantes..... 14
8 Dados técnicos..... 15
9 Eliminação..... 15
10 Endereços.....15

1 Referente a estas Instruções de serviço

1.1 Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Instruções de serviço originais
0000006598_017_P
Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-596-8421-C, VA9.E26.

1.2 Marcação de parágrafos de texto

ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.

AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

1.3 Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

2 Indicações de segurança e técnica de trabalho

Estas Instruções de serviço referem-se a um pulverizador da STIHL, chamado também aparelho nestas Instruções de serviço.



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com o aparelho.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.

2.1 A observar de uma maneira geral

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a excepção de jovens maiores a 16 anos vigiados para a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Quando o aparelho não é utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas. Observar particularmente a impermeabilidade de todas as peças do aparelho.

Colocar o recipiente unicamente com a bomba aplicada no aparelho sob pressão.

Só accionar o aparelho num estado completamente montado.

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

2.2 Utilização conforme o previsto

O pulverizador está apropriado para ejectar agentes líquidos para proteger contra o aparecimento de doenças causadas por fungos e parasitas, e para eliminar ervas daninhas. Os sectores de emprego são a fruticultura, a horticultura, a jardinagem, as plantações, os espaços verdes e a silvicultura.

Só ejectar insecticidas autorizados para a utilização com pulverizadores.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no pulverizador – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no pulverizador.

SG 11 PLUS

O SG 11 está apropriado, como execução PLUS, também para ejectar detergentes alcalinos com um valor pH no sector de 7-14.

Só ejectar os detergentes autorizados para a utilização com aparelhos de injecção.

O emprego de detergentes fora do sector pH indicado não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

2.3 Vestuário e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos durante a utilização, o enchimento e a limpeza do aparelho. Observar as indicações referentes ao equipamento de proteção no Manual de instruções dos pesticidas/detergentes.

Os fatos de trabalho têm que estar apertados, e não devem incomodar.

Mudar imediatamente os fatos de trabalho sujos de pesticidas/detergentes.



Com alguns pesticidas/detergentes têm que ser usados fatos de protecção impermeáveis aos líquidos.

Usar ainda um chapéu impermeável as líquidos durante os trabalhos acima da cabeça.



Pôr botas de segurança impermeáveis ao líquido e insensíveis aos pesticidas/detergentes, com solas antiderrapantes.

Nunca trabalhar descalço nem com sandálias.



Usar luvas impermeáveis ao líquido e insensíveis aos pesticidas/detergentes.

ATENÇÃO



Para reduzir o risco de lesões oculares, usar óculos de proteção justos em conformidade com a norma EN 166, EN ISO 16321. É preciso garantir que os óculos de proteção estejam assentes corretamente.

Usar uma proteção respiratória adequada.

A inalação de pesticidas/detergentes pode ser perigosa para a saúde. Usar uma proteção respiratória adequada contra danos de saúde ou reações alérgicas. Observar as indicações no manual de instruções dos pesticidas/detergentes e as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

2.4 Transporte

Durante o transporte em veículos:
– Proteger o aparelho para que não bascule para o lado, que não seja danificado
– O recipiente tem que ser sem pressão, estar vazio e limpo

2.5 Limpar

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza. O jacto de água duro pode danificar as peças.

2.6 Acessórios

Só aplicar as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente peças ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objectos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

2.7 Trabalho com pesticidas/detergentes

Ler as Instruções de serviço dos pesticidas/detergentes antes de utilizá-lo. Observar as indicações referentes à mistura, à utilização, ao equipamento de protecção pessoal, à armazenagem e à eliminação.

Observar as prescrições legais durante o trabalho com pesticidas/detergentes.

Os pesticidas/detergentes podem conter componentes que danificam homens, animais, plantas e meio ambiente – **perigo de intoxicação e perigo de feridas muito perigosas!**

Evitar o contacto com pesticidas/detergentes.

Os pesticidas/detergentes devem unicamente ser utilizados pelas pessoas formadas e instruídas no trabalho com pesticidas/detergentes e nas medidas respectivas de primeiro socorro.

Sempre ter à disposição as Instruções de serviço ou a etiqueta dos pesticidas/detergentes para poder informar o médico imediatamente sobre os pesticidas/detergentes no caso de emergência. No caso de emergência, observar as instruções na etiqueta ou nas Instruções de serviço para os pesticidas/detergentes. **Observar as folhas com os dados de segurança do fabricante!**

2.7.1 preparar pesticidas/detergentes, e metê-los

Utilizar os pesticidas/detergentes unicamente segundo as indicações do fabricante.
- Executar uma marcha de ensaio com água fresca antes de abastecer o recipiente de pesticidas/detergentes, e verificar se todas as peças do aparelho vedam bem
- Nunca ejectar de modo diluido os produtos concentrados dos pesticidas/detergentes
- Só preparar e meter os pesticidas/detergentes ao ar livre ou em locais bem ventilados
- Só preparar tanto pesticida/detergente que for necessário para evitar quantidades residuais
- Só misturar diferentes pesticidas/detergentes quando o fabricante o autoriza
- Observar as indicações do fabricante durante a mistura de diferentes pesticidas/detergentes – vapores tóxicos ou misturas explosivas podem produzir-se por proporções de mistura falsas
- Colocar o aparelho numa superfície plana para que não bascule para o chão – não encher o recipiente além da marca máxima
- Durante o abastecimento a partir da rede de linhas, não imergir a mangueira de enchimento nos pesticidas/detergentes– a depressão no sistema de linhas pode aspirar o líquido para dentro do sistema de linhas
- Fechar firmemente o recipiente depois de tê-lo abastecido

2.7.2 Utilização
- Só trabalhar ao ar livre ou em locais ventilados muito bem, por exemplo estufas abertas
- Não comer, nem fumar, nem inalar, nem beber durante o trabalho com pesticidas/ detergentes
- Nunca soprar as tubeiras e outras pequenas peças com a boca
- Não trabalhar com vento

Uma pressão de trabalho mais elevada ou demasiado baixa e condições climáticas desvantajosas podem conduzir a uma concentração falsa dos pesticidas/detergentes. Uma dosagem excessiva pode danificar a superfície a tratar, as plantas ou o meio ambiente. Uma subdosagem pode conduzir à falha do êxito da superfície tratada.

Nunca accionar o aparelho para evitar danos em superfícies, plantas e meio ambiente:
- com uma pressão demasiado elevada ou demasiado baixa
- com vento
- com temperaturas superiores a 30 °C na sombra
- com uma exposição directa ao sol

Para evitar danos no aparelho e acidentes, nunca accionar o aparelho:
- com líquidos inflamáveis
- com líquidos consistentes ou viscosos
- com agentes cáusticos e acidíferos
- com líquidos mais quentes que 30 °C

2.7.3 Armazenagem
- Não expor o aparelho directamente ao sol nem às fontes de calor no caso de uma interrupção do trabalho
- Nunca guardar os pesticidas/detergentes durante mais de um dia no recipiente
- Só guardar e transportar os pesticidas/detergentes nos recipientes autorizados
- Não guardar os pesticidas/detergentes em recipientes previstos para alimentos, bebidas e rações
- Não guardar os pesticidas/detergentes em conjunto com produtos alimentícios, bebidas e rações
- Manter afastados pesticidas/detergentes de crianças e animais
- Guardar o aparelho quando está vazio, sem pressão e limpo
- Guardar os pesticidas/detergentes e o aparelho de tal modo que este seja protegido contra a utilização não autorizada
- Guardar o aparelho num lugar seco sem geada

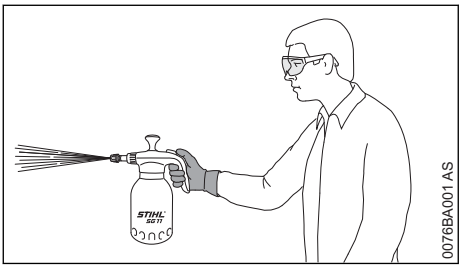
2.7.4 Eliminação

Eliminar os pesticidas/detergentes de acordo com as prescrições e o meio ambiente – observar as indicações do fabricante dos pesticidas/ detergentes

Não deixar correr os restos dos pesticidas/detergentes e os líquidos de lavagem do aparelho em

águas, esgotos, canais de drenagem, valetas de estradas, poços, drenagens.
– Eliminar os restos e os recipientes usados conforme as prescrições locais para os desperdícios

2.8 Segurar e conduzir o aparelho



Segurar o aparelho com a mão direita ou a mão esquerda no cabo.

2.9 Durante o trabalho

Nunca pulverizar em direcção de outras pessoas – **perigo de ferir-se!**

Cuidado com verglas, humidade, neve, gelo, em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de escorregar-se!**

Observar os obstáculos: Desperdícios, tocos, raízes, fossos – **perigo de tropeçar!**

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Não trabalhar num escadote, nem em locais instáveis.

Observar os pequenos seres vivos que podem ser postos em perigo durante o trabalho num terreno aberto e em jardins.

Não trabalhar na proximidade de linhas percorridas pela corrente – **perigo de vida por um choque causado pela corrente eléctrica!**

Limpar o aparelho completo antes de mudar diferentes pesticidas/detergentes.

2.10 Depois do trabalho

Controlar a impermeabilidade de todas as peças do aparelho.

Depois de ter terminado o trabalho, limpar o aparelho, as mãos, a cara e eventualmente os fatos com cuidado.

Mandar afastados pessoas e animais das superfícies trabalhadas – só entrar novamente nestas zonas quando os insecticidas estão completamente secos.

2.11 Manutenção e reparações

Só executar os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações Técnicas.

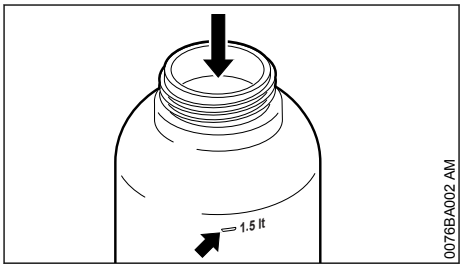
Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Executar os trabalhos de reparação e de manutenção unicamente com um aparelho sem pressão, completamente esvaziado e limpo.

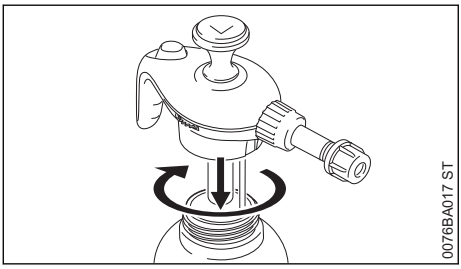
Observar durante a limpeza do recipiente, do sistema de tubos e mangueiras para que ninguém seja posto em perigo pelos restos do líquido a sair – **perigo de ferir-se!**

3 Encher o recipiente



► Colocar o recipiente numa superfície plana

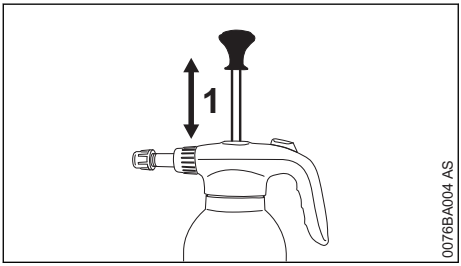
► Meter um pesticida/detergente cuidadosamente misturado. Não exceder uma quantidade máxima de enchimento de 1,5 litros (50,7 oz.) (seta)



► Colocar a tampa, e fechá-la firmemente

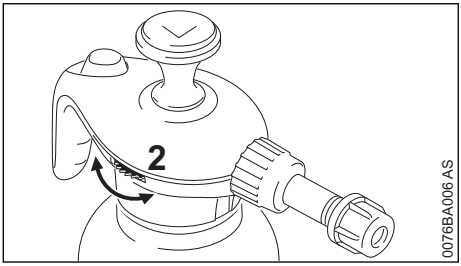
4 Injecção

4.1 Produzir pressão no recipiente



► Movimentar uniformemente a barra de bombear (1) 20 a 30 vezes para cima e para baixo

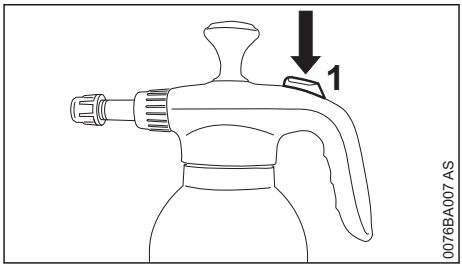
4.2 Controlar a função da válvula de purga de pressão



► Girar a roda serrilhada (2) até ao encosto

O ar tem que sair audivelmente.

4.3 Injectar

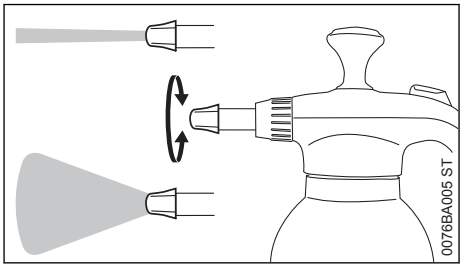


► Accionar o botão de pressão (1)

Quando a pressão está a diminuir:

► Movimentar a barra de bombear uniformemente aprox. 15 vezes para cima e para baixo para restabelecer a pressão no recipiente

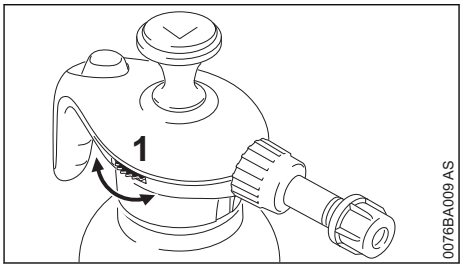
4.4 SG 11 PLUS – regular a imagem de pulverização



A imagem de pulverização (jacto enfaixado ou atomização fina) pode ser regulada ao torcer a tubeira.

5 Depois da pulverização

5.1 Deixar sair pressão do recipiente



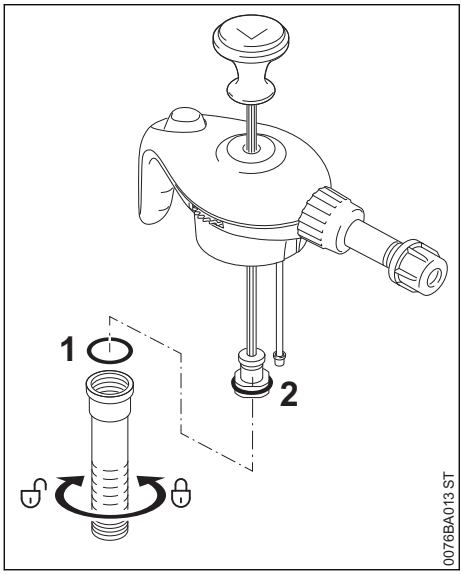
► Girar a roda serrrilhada (1) até ao encosto e segurá-la até que a pressão no recipiente seja decomposta competeamente

5.2 Esvaziar o recipiente, e limpar o aparelho

- ► Esvaziar o recipiente num lugar bem ventilado
- ► Lavar o recipiente com água limpa
- ► Abastecer o recipiente de água limpa
- ► Colocar a tampa no recipiente, e fechá-la firmemente
- ► Produzir pressão no recipiente e injectar até que o recipiente esteja vazio, e que a pressão seja decomposta completamente

6 Controlo e manutenção pelo utilizador

6.1 Lubrificar os anéis de vedação redondos



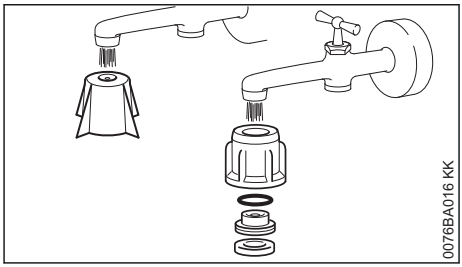
- ► Desatarraxar o tubo cilíndrico, e tirá-lo do êmbolo da bomba

Lubrificar os anéis de vedação redondos com uma massa lubrificante depois de um uso frequente.

– Anel de vedação redondo (1) entre o tubo cilíndrico e a tampa
– Anel de vedação redondo (2) do êmbolo da bomba

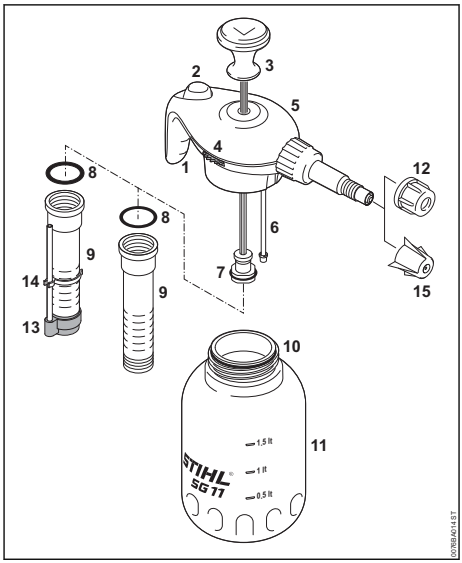
- ► Controlar o assento do anel de vedação redondo (1) entre o tubo cilíndrico e a tampa
- ► Enfiar o êmbolo da bomba no tubo cilíndrico. Atarraxar o tubo cilíndrico na tampa, e apertá-lo bem

6.2 Limpar a tubeira



- ► Lavar a tubeira sob água corrente

7 Peças importantes



1 Manípulo
2 Botão de pressão
3 Haste da bomba
4 Roda serrilhada da válvula de purga de pressão
5 Tampa
6 Tubo de subida para o líquido
7 Êmbolo da bomba com anel de vedação
8 Anel de vedação do tubo cilíndrico
9 Tubo cilíndrico
10 Anel de vedação do recipiente
11 Recipiente
12 Tubeira cónica oca

Modelo SG 11 PLUS

13 Capa de proteção

14 Tubo de subida para o ar

15 tubeira regulável

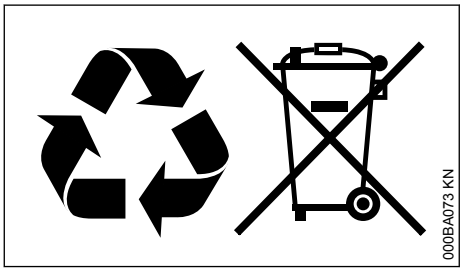
8 Dados técnicos

Quantidade de abastecimento máx.:	1,5 litros (50,7 oz.)
Conteúdo do recipiente:	1,9 litros (64,2 oz.)
Pressão máx.:	3,0 bar (43,51 psi)
Temperatura máx.:	30 °C (86 °F)
Quantidade de ejecção com uma pressão de 3 bar (43,51 psi):	600 c.c./min (36,61 cu.in/min)
Peso:	0,47 kg (1,0 lbs.)

9 Eliminação

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado da STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos para a saúde e o ambiente.



- Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

10 Endereços

www.stihl.com



www.stihl.com



0458-596-8421-C